

# Termini e Condizioni Generali di Fischer Connectors SA

## 1. Definizioni

- 1.1. "FC SA" significa Fischer Connectors SA, in Svizzera.
- 1.2. "Conferma d'ordine" significa la conferma scritta da parte di FC SA inviata all'Acquirente con cui FC SA accetta un Ordine d'acquisto ricevuto dall'Acquirente.
- 1.3. "Ordine d'acquisto" significa tutti Ordini d'acquisto ricevuti da FC SA da parte dell'Acquirente relativi a prodotti e/o servizi di FC SA.
- 1.4. "Acquirente" significa qualsiasi persona giuridica o fisica che acquista prodotti e/o servizi di FC SA.

## 2. Applicazione dei presenti Termini e Condizioni Generali

- 2.1. I presenti Termini e Condizioni Generali si applicano ad ogni offerta di FC SA, ad ogni Ordine di acquisto e ad ogni Conferma d'ordine e sono parte integrante di tutti i contratti stipulati tra l'Acquirente e FC SA.
- 2.2. L'Acquirente conferma di aver letto i presenti Termini e Condizioni Generali ricevuti da FC SA o sul sito web di FC SA prima di ordinare prodotti e/o servizi di FC SA, e nell'effettuare ogni Ordine di acquisto accetta espressamente e senza riserva i presenti Termini e Condizioni Generali.
- 2.3. I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI GENERALI SONO GLI UNICI TERMINI E CONDIZIONI PER LA VENDITA ALL'ACQUIRENTE DI BENI E/O PRESTAZIONE DI SERVIZI DA PARTE DI FC SA. QUESTI TERMINI E CONDIZIONI GENERALI PREVALGONO SU TUTTI GLI ALTRI TERMINI E CONDIZIONI GENERALI, SALVO ALTRIMENTI CONCORDATO ED ESPRESSAMENTE APPROVATO PER ISCRITTO DA FC SA. L'ACQUIRENTE IN PARTICOLARE EFFETTUANDO UN ORDINE DI ACQUISTO A FC SA RINUNCIA ALL'APPLICAZIONE DI PROPRI TERMINI E CONDIZIONI GENERALI, ANCHE NEL CASO IN CUI QUESTI FOSSERO STATI SOTTOPOSTI A FC SA QUANDO AVESSO EFFETTUATO UN PROPRIO ORDINE O IN QUALSIASI ALTRO MOMENTO.

## 3. Offerte, materiale pubblicitario, volantini, prospetti, cataloghi

- 3.1. Salvo indicazioni contrarie, tutti i dati tecnici (come documentazione tecnica, specificazioni, i disegni, le descrizioni, i campioni, le riproduzioni) forniti da FC SA all'Acquirente in qualsiasi documento di FC SA, come un offerta di FC SA o qualsiasi materiale pubblicitario, volantini, prospetti o cataloghi, in forma cartacea o elettronica (compresi tutti i dati tecnici disponibili sul sito [www.fischerconnectors.com](http://www.fischerconnectors.com) e sui siti web associati), non sono vincolanti per FC SA e vengono forniti all'Acquirente solo a scopo informativo. In nessun caso FC SA è responsabile (compreso il caso di errori) per o legata ai dati tecnici (ad esempio documentazione tecnica, specificazioni, disegni, descrizioni, campioni o riproduzioni) che sono inclusi nei documenti di FC SA, come le offerte di FC SA, materiale pubblicitario, volantini, prospetti o cataloghi, in forma cartacea o elettronica (compresi tutti i dati tecnici disponibili sul sito [www.fischerconnectors.com](http://www.fischerconnectors.com) e sui siti web associati), tranne che FC SA garantisce espressamente tali dati tecnici all'acquirente.
- 3.2. Il periodo di validità di ogni offerta di FC SA è indicato nell'offerta stessa.

## 4. Ordini di acquisto

- 4.1. Tutti gli Ordini di acquisto ricevuti da FC SA da parte dell'Acquirente devono essere accettati da parte di FC SA. FC SA si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi Ordine di acquisto.
- 4.2. Il contratto tra l'Acquirente e FC SA sarà considerato concluso solo dopo che FC SA avrà espressamente accettato l'Ordine di acquisto inviatole dall'Acquirente e previo invio di una Conferma d'ordine all'Acquirente. L'Acquirente riesamina la Conferma d'ordine al ricevimento e informa immediatamente FC SA di eventuali errori o divergenze. Qualora l'Acquirente omette a farlo, FC SA produrrà e/o consegnerà e/o fornirà il prodotto e/o i servizi in conformità con la Conferma d'ordine, che si intende vincolante per l'Acquirente.

## 5. I prezzi di acquisto

- 5.1. Se non espressamente concordato altrimenti, tutti i prezzi di acquisto sono espressi in CHF (franchi svizzeri) e al netto dell'IVA e di altre imposte.
- 5.2. Se non espressamente concordato altrimenti, tutti i prezzi sono franco fabbrica (EXW, Incoterms 2010), comprensivi di spese di imballaggio e senza alcun tipo di deduzione. Tutte le spese accessorie (come ad esempio l'assicurazione, le spese di trasporto, di esportazione, di spedizione o le licenze di importazione, altre autorizzazioni e certificazioni) sono a carico dell'Acquirente. Sono inoltre a carico dell'Acquirente tutte le tasse, le imposte, i dazi doganali e altri oneri.
- 5.3. I prezzi sono prezzi fissi sempre che non si aumentano i costi di produzione, compreso il costo dei materiali e del lavoro.

## 6. Modalità di pagamento

- 6.1. Tutte le fatture emesse da FC SA sono pagabili dell'Acquirente entro 30 giorni dalla data della fattura, salvo diverso termine espressamente concordato e indicato in fattura e nella Conferma d'ordine.
- 6.2. Tutti i pagamenti effettuati dall'Acquirente a favore di FC SA sono corrisposti integralmente, senza alcun frazionamento, deduzione o trattenuta per qualsivoglia compensazione di credito, imposta, diritti o altri oneri. Le spese bancarie sono a carico dell'Acquirente.
- 6.3. Se la fattura non viene evasa entro i termini di pagamento, né a seguito del sollecito da parte di FC SA, FC SA ha diritto di esigere dall'Acquirente il pagamento di un interesse di mora del 9% per anno. Gli interessi matureranno giornalmente. L'Acquirente rimborserà a FC SA tutte le spese sostenute per il recupero di eventuali pagamenti ritardati, comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le ragionevoli spese legali. FC SA

può inoltre sospendere l'esecuzione di ulteriori consegne di prodotti e/o servizi in caso di ritardato pagamento da parte dell'Acquirente.

- 6.4. FC SA si riserva il diritto di richiedere all'Acquirente di fornire garanzie di pagamento. Qualora richieste, tali garanzie di pagamento devono essere espressamente stabilite da FC SA nella sua offerta o prima di inviare la Conferma d'ordine all'Acquirente.

## 7. Trasferimento di proprietà, clausola di riserva di proprietà e diritto di rientrare in possesso dei beni

- 7.1. FC SA si riserva la proprietà dei beni consegnati all'Acquirente fino ad avvenuto pagamento integrale del prezzo di acquisto. L'Acquirente collaborerà ad eventuali azioni da intraprendere per salvaguardare la titolarità di FC SA fino al completo pagamento del prezzo di acquisto. L'Acquirente autorizza FC SA a registrare la riserva di proprietà nei registri previsti da una legge applicabile, inoltre acconsente e autorizza l'adempimento di tutte le relative formalità a spese dell'Acquirente. Per tutta la durata di tale riserva di proprietà, l'Acquirente conserva la merce consegnata in buone condizioni e a proprie spese e di conseguenza ad assicurarla adeguatamente.
- 7.2. Se l'intero prezzo di acquisto non viene pagato, FC SA ha il diritto di recedere dal contratto e riprendere possesso della merce consegnata all'Acquirente senza alcuna formalità preliminare e indipendentemente da ogni procedimento legale. L'Acquirente si impegna a non opporsi all'applicazione di questo diritto di FC SA. Le spese sostenute per l'applicazione di tale clausola, nonché l'indennizzo dell'eventuale deterioramento e/o usura dei beni in questione sono interamente a carico dell'Acquirente.

## 8. Termini di consegna

- 8.1. I termini di consegna sono riportati nella Conferma d'ordine. Se non espressamente concordato altrimenti, tali termini di consegna sono solo indicativi.
- 8.2. I termini di consegna indicati nella Conferma d'ordine decorrono dalla data della medesima Conferma d'ordine, a condizione che siano state espletate tutte le formalità amministrative (ad esempio, le autorizzazioni di importazione e di effettuazione del pagamento), che i requisiti di installazione e di sicurezza necessari siano stati rispettati e che i principali aspetti tecnici siano stati risolti.
- 8.3. FC SA declina ogni responsabilità in merito ai termini di consegna indicati nella Conferma d'ordine in caso di forza maggiore (a titolo esemplificativo ma non esaustivo: calamità naturali, epidemie, mobilitazione, guerra, sommosa), turbative interne a FC SA (a titolo esemplificativo ma non esaustivo: incidenti, vertenze sindacali, consegne ritardate o difettive di materie prime), o altre circostanze fuori dal controllo di FC SA. In tali casi i termini di consegna verranno prolungati proporzionalmente.
- 8.4. Eventuali ritardi nelle consegne non attribuiscono all'Acquirente alcun diritto a risarcimenti pecuniari e/o danni diretti, indiretti o consequenziali, né il diritto di sospendere o recedere dal contratto con FC SA. FC SA informa l'Acquirente di eventuali ritardi di consegna per iscritto il più presto possibile.

## 9. Consegna dei prodotti, ispezione e rifiuto dei prodotti difettosi

- 9.1. La consegna della merce all'Acquirente è considerata completa una volta che FC SA mette la merce in suo stabilimento a disposizione dell'Acquirente (franco fabbrica, Incoterms 2010).
- 9.2. La consegna viene effettuata a rischio e spese dell'Acquirente (franco fabbrica, Incoterms 2010), se non espressamente concordato altrimenti e indicato nell'offerta di FC SA o nella Conferma d'ordine. Su richiesta scritta dell'Acquirente, FC SA assicurerà la spedizione della merce. Gli eventuali costi saranno fatturati all'Acquirente. Salvo diverse indicazioni specificate dall'Acquirente, FC SA seleziona un metodo appropriato di inoltro e di trasporto della merce per il quale FC SA non può garantire che sia il metodo di consegna più veloce o più economico per tale merce.
- 9.3. Prima di firmare il documento di trasporto del vettore, l'Acquirente dovrà indicare sul medesimo tutti gli elementi mancanti o danneggiati.
- 9.4. L'Acquirente è tenuto a controllare la merce consegnata al ricevimento. L'Acquirente informerà FC SA, per iscritto, di eventuali difetti entro otto (8) giorni dall'accettazione della consegna, allegando il documento di trasporto con la denuncia dettagliata. In assenza di un avviso di difetti da parte dell'Acquirente entro tale termine, la merce sarà considerata accettata dall'Acquirente. I vizi occulti devono essere segnalati dall'Acquirente mediante una denuncia scritta dettagliata immediatamente dopo la scoperta del(i) difetto(i) ed entro il periodo di garanzia (v. articolo 11), in assenza della quale FC SA declina ogni garanzia o responsabilità.

## 10. Trasferimento dei benefici e dei rischi

- 10.1. I benefici e i rischi vengono trasferiti all'Acquirente nel momento in cui la consegna della merce è completata, ovvero una volta che FC SA mette la merce in suo stabilimento a disposizione dell'Acquirente (vedi articolo 9.1).
- 10.2. Se la consegna viene rinviata su richiesta dell'Acquirente, o ritardata per ragioni che sfuggono al controllo di FC SA, i benefici e i rischi vengono trasferiti all'Acquirente al momento in cui la consegna prevedeva originariamente che la merce lasciasse la fabbrica di FC SA. Da quel momento, la merce deve essere conservata per conto ed a rischio e spese dell'Acquirente.

# Termini e Condizioni Generali di Fischer Connectors SA

- 11. Garanzia**
- 11.1. IL PERIODO DI GARANZIA PER I PRODOTTI E I SERVIZI DI FC SA È DI 12 MESI, A DECORRERE DA QUANDO LA SPEDIZIONE LASCIA LA FABBRICA DI FC SA. SE LA CONSEGNA VIENE RINVIATA SU RICHIESTA DELL'ACQUIRENTE, O È IN RITARDO PER QUALSIASI MOTIVO CHE SFUGGE AL CONTROLLO DI FC SA, IL PERIODO DI GARANZIA È DI 12 MESI A DECORRERE DALLA NOTIFICA ALL'ACQUIRENTE CHE LA MERCE È PRONTA PER LA CONSEGNA.
- 11.2. La garanzia sarà nulla se l'Acquirente o qualsiasi terza parte effettua modifiche o riparazioni sui prodotti o servizi, senza il previo consenso scritto di FC SA, o se l'Acquirente non prende immediatamente le misure idonee ad evitare l'aggravamento del danno e consentire a FC SA di correggere il difetto.
- 11.3. Su richiesta scritta dell'Acquirente e a condizione che si dimostri, e che venga confermato da FC SA, che i prodotti e i servizi sono difettosi o inutilizzabili a causa di materiali scadenti o difetto(i) di fabbricazione, FC SA si impegna, a propria discrezione e il più rapidamente possibile, a riparare o sostituire tutte le parti dei prodotti o servizi difettosi o inutilizzabili a causa di materiali scadenti o difetto(i) di fabbricazione. Le parti sostituite diventano di proprietà di FC SA.
- 11.4. LE UNICHE GARANZIE ESPRESSE APPLICABILI SONO SOLO QUELLE ESPRESSAMENTE SPECIFICATE NELLA CONFERMA D'ORDINE O LE SPECIFICHE CHE SONO ESPRESSAMENTE GARANTITE. SALVO DIVERSO ACCORDO, FC SA NON GARANTISCE LE FINALITÀ D'USO DEI PROPRI PRODOTTI O DEI PROPRI SERVIZI PREVISTI DALL'ACQUIRENTE.
- 11.5. FC SA risponde solo delle spese derivanti dalla riparazione o sostituzione di parti difettose nei laboratori FC SA. Se tali parti non possono essere sostituite o riparate nei laboratori FC SA per motivi che sfuggono al controllo di FC SA, le eventuali spese aggiuntive sono a carico dell'Acquirente.
- 11.6. La garanzia non copre i danni ai prodotti o servizi che non sono dovuti a materiali scadenti o difetti di fabbricazione, come per esempio, ma non solo, i danni dovuti a usura naturale, manutenzione insufficiente o non appropriata (compresa la mancata manutenzione dei prodotti o servizi secondo le istruzioni di FC SA), effetti chimici o elettrolitici, lavori difettosi di cablaggio o d'installazione, condizioni improprie di conservazione, operazioni difettose derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di FC SA, danni dovuti ad altre cause non imputabili a FC SA o fuori dal controllo di FC SA. In nessun caso FC SA sarà responsabile per danni ai prodotti o servizi che sono causati dal montaggio, dall'installazione o dal collaudo effettuato da parte dell'acquirente o di un terzo su richiesta dell'acquirente, oltre che per i danni causati da altre misure o procedure ai prodotti o servizi effettuati dall'acquirente o di un terzo su richiesta dell'acquirente e che non sono conformi alle istruzioni di FC SA o che sono fuori dal controllo di FC SA. In nessun caso FC SA sarà responsabile di eventuali difetti o guasti dei propri prodotti o servizi che, pur operando in conformità alle specifiche, alle illustrazioni, alle descrizioni o altri particolari, sono causati dall'uso combinato con altre apparecchiature incompatibili o con prodotti dell'Acquirente o di terzi.
- 11.7. FC SA non è responsabile di difetti, inadeguatezze, non idoneità, assenza di una particolare funzione o della cattiva qualità dei connettori personalizzati o della soluzione di cablaggio se tali carenze fossero riconducibili alle istruzioni, alle specifiche o ad altre indicazioni emesse dall'Acquirente.
- 11.8. Se l'Acquirente fornisce a FC SA elementi che egli stesso o terzi hanno prodotto, destinati alla fornitura da parte di FC SA all'Acquirente di connettori personalizzati o soluzioni per l'assemblaggio dei cavi, tali elementi devono essere consegnati alla fabbrica di FC SA gratuitamente e a pieno rischio dell'Acquirente. In nessun caso FC SA può essere ritenuta responsabile se tali elementi non vengono consegnati in tempo, in quantità sufficiente o in una condizione accettabile. In nessun caso FC SA può essere ritenuta responsabile delle prestazioni tecniche, della scarsa qualità o di altri difetti di tali elementi. FC SA si riserva il diritto di rifiutare l'utilizzo di tali elementi se non soddisfano i suoi requisiti e standard di qualità. In tal caso, l'Acquirente dovrà indennizzare FC SA di eventuali costi aggiuntivi relativi che FC SA potrebbe dover sostenere o di eventuali danni causati a FC SA. L'Acquirente sarà responsabile della violazione dei diritti di proprietà intellettuale o altri diritti di terzi relativi a tali elementi forniti dall'Acquirente a FC SA. L'Acquirente dovrà indennizzare integralmente FC SA di eventuali danni (incluse le spese legali) derivanti da qualsiasi rivendicazione di terzi relativa agli elementi forniti dall'Acquirente a FC SA.
- 11.9. L'ACQUIRENTE RICONOSCE E ACCETTA SENZA RISERVA CHE I RIMEDI DI SEGUITO SPECIFICATI SONO I SOLI RIMEDI DELL'ACQUIRENTE. SALVO DIVERSE DISPOSIZIONI INDICATE OLTRE, L'ACQUIRENTE IN PARTICOLARE NON PUÒ VANTARE IL DIRITTO AD ALCUNA RIDUZIONE DEL PREZZO DI ACQUISTO, ALLA RISOLUZIONE DEL CONTRATTO CON FC SA O AL RECESSO DALLO STESSO, ALL'INDENNIZZO DI DANNI DIRETTI, INDIRETTI O CONSEGUENZIALI A UN DIFETTO.
- 12. Limitazione di responsabilità**
- 12.1. Nei limiti consentiti dalla legge applicabile, FC SA è responsabile nei confronti dell'Acquirente solo per dolo o grave negligenza.
- 12.2. Nei limiti consentiti dalla legge applicabile, la responsabilità di FC SA è limitata al prezzo di acquisto dei prodotti o dei servizi ordinati dall'Acquirente.
- 12.3. In nessun caso FC SA può essere responsabile di eventuali danni consequenziali o indiretti o di qualsiasi tipo, inclusi il mancato guadagno, le perdite di produzione, la perdita di vantaggi, la perdita di ordini o l'aumento dei costi operativi, anche se tali danni o perdite erano prevedibili o previsti dalle Parti.
- 12.4. FC SA non è responsabile del mancato adempimento dei propri obblighi di cui oltre o derivanti dal contratto con l'Acquirente a causa di circostanze al di fuori del suo ragionevole controllo (eventi di forza maggiore), compresi eventuali impedimenti derivanti da requisiti locali o internazionali per il commercio estero e per gli obblighi doganali o eventuali embargo o altre sanzioni (quali le misure di controllo delle esportazioni).
- 13. Riserva tecnica**
- 13.1. Se non espressamente concordato altrimenti con l'Acquirente, i prodotti e i servizi di FC SA rispettano esclusivamente le norme, i regolamenti e gli standard vigenti in Svizzera. In nessun caso FC SA può essere ritenuta responsabile della violazione di norme o regolamenti applicabili sotto un'altra giurisdizione, in particolare nel paese di residenza dell'Acquirente o nel paese di residenza dei clienti dell'Acquirente.
- 13.2. Se non espressamente concordato altrimenti con l'Acquirente, FC SA sarà libera di apportare qualsiasi modifica, in qualsiasi momento ed a sua completa discrezione ai propri prodotti e servizi, processi e metodi di produzione, test, processi di controllo di qualità e meccanismi di assicurazione, sistema e stato, procedure, input, politica, materiali, specifiche, imballaggio, etichettatura, software, condizioni ambientali, attrezzature e sito di produzione senza dover informare l'Acquirente, dargliene comunicazione o ottenerne l'approvazione. FC SA sarà inoltre libera di cambiare i propri subappaltatori, i fornitori terzi e/o, se del caso, i fornitori di servizi dei terzi senza dover informare l'Acquirente, dargliene comunicazione o ottenerne l'approvazione. In nessun caso FC SA dovrà rispettare qualsivoglia legge, norma o regolamento, né sarà responsabile della loro violazione, applicabile all'Acquirente che utilizzi prodotti o servizi forniti da FC SA per associarli ai propri prodotti e servizi per qualsiasi altro scopo.
- 13.3. Se non espressamente concordato altrimenti con l'Acquirente, FC SA ha il diritto di modificare unilateralmente le specifiche tecniche dei prodotti e/o dei servizi indicati nella Conferma d'ordine, a condizione che tali modifiche non comportino alcun aumento del prezzo di acquisto indicato nella Conferma d'ordine, e quel design, l'idoneità, la funzionalità e le prestazioni di tali prodotti e/o servizi siano perlomeno equivalenti a quelle dei prodotti o servizi ordinati inizialmente.
- 14. Proprietà intellettuale**
- 14.1. Tutti i dati tecnici comunicati all'Acquirente rimangono proprietà intellettuale di FC SA, o di un'altra società appartenente al gruppo di FC SA se del caso, e non possono essere riprodotti, né copiati, comunicati a terzi né utilizzati in alcun modo senza previa autorizzazione scritta di FC SA.
- 15. Giurisdizione, legge applicabile**
- 15.1. Le eventuali controversie derivanti da o relativi a qualsiasi contratto tra FC SA e l'Acquirente, compresa la validità, la violazione o la risoluzione dello stesso, SARANNO SOGGETTE ALLA GIURISDIZIONE DEI COMPETENTI TRIBUNALI DI LOSANNA, SVIZZERA.
- 15.2. Ogni rapporto contrattuale tra l'Acquirente e FC SA e ogni Ordine di acquisto è disciplinato dal DIRITTO SVIZZERO, SENZA RIFERIMENTO ALLE SUE NORME RIGUARDANTI LA COLLISIONE DI LEGGI. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili dell'11 aprile 1980 (nota come convenzione di Vienna) non si applica ed è espressamente esclusa.